

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ КЛИМАТИК

Преди да монтирате уреда, прочетете докрай това ръководство за монтаж. Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с Националните електрически разпоредби само от упълномощен персонал. Това оборудване трябва да бъде снабдено със захранващ проводник, съответстващ на националното законодателство.

***BECON* HVAC ez (AC Ez)**

PQCSZ250S0, CQCSZ250S0

Превод на оригиналното ръководство

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред трябва да бъде монтиран от професионален монтажен техник от официален сервизен център на LG.
- Потребителят носи отговорност за всякакви проблеми, възникнали от монтаж от неупълномощено лице, и те няма да бъдат покрити от гаранцията.
- Следните предпазни мерки служат за предотвратяване на непредвидени опасности или щети.
- Уредът е проектиран за работа в бизнес среда или за зони извън дома и е преминал тест за електромагнитни смущения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако не се спазват инструкциите, това може да доведе до нараняване или смърт.

ВНИМАНИЕ

Пренебрегването на указанията може да доведе до по-леки наранявания или повреда на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтиране

- За повторен монтаж на вече инсталиран уред се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или сервизен център за услуга за повторен монтаж.
 - Монтаж на уреда от неупълномощено лице може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Не усуквайте и не наранявайте защитния кабел.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- За електромонтажните работи се свържете с търговеца, от когото сте закупили уреда, или със сервизен център.
 - Демонтаж или ремонт от неупълномощено лице могат да доведат до пожар или токов удар.
- Монтирайте уреда на място, защитено от дъжд.
 - Ако в уреда влезе вода, той може да се повреди.
- Не монтирайте уреда на влажно място.
 - Ако уредът се навлажни, той може да се повреди.
- За монтаж на уреда се свържете с търговеца, от когото сте закупили уреда, или със сервизен център.
 - Монтаж на уреда от неупълномощено лице може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.

- Електромонтажните работи трябва да бъдат извършени от електротехник съгласно ръководството за монтаж и посочената електрическа схема.
 - Използването на неподходящ проводник или извършването на електромонтажните работи от непрофесионалист могат да доведат до пожар или токов удар.
- Не разполагайте уреда близо до източник на огън.
 - Това може да доведе до запалване на уреда.
- Ако уредът е монтиран в болница или комуникационна станция, осигурете достатъчна защита срещу електромагнитни смущения.
 - Работата на уреда може да се наруши или други уреди може да не работят нормално.
- Монтирайте уреда здраво.
 - Ако уредът не е закрепен по време на монтаж, той може да падне или да се повреди.
- Прочетете ръководството докрай, за да монтирате уреда правилно.
 - В противен случай неправилен монтаж може да предизвика пожар или токов удар.
- При окабеляване на уреда не използвайте нестандартни проводници и не удължавайте проводника прекомерно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Здраво монтирайте захранващия кабел и комуникационния кабел.
 - Нестабилен монтаж може да доведе до пожар или токов удар.
- Не свързвайте захранващия кабел към комуникационната клема.
 - Това може да предизвика пожар, токов удар или неизправност на уреда.
- Не монтирайте уреда на място, близо до което има възпламеними газове.
 - Това може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Поддържайте уреда нивелиран при монтажа.
 - За да избегнете вибрации и течове на вода.

Експлоатация

- Не поставяйте тежки предмети върху кабела на захранването.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не променяйте и не увеличавайте дължината на захранващия кабел произволно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Използвайте кабела, предназначен за уреда.
 - Използването на неодобрен или нестандартен кабел може да доведе до пожар или токов удар.

- Не използвайте отоплителни уреди в близост до захранващия кабел.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Уверете се, че в уреда не може да влезе вода.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не поставяйте никакви съдове с течности върху уреда.
 - Уредът може да се повреди.
- Не докосвайте уреда с мокри ръце.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Използвайте стандартни компоненти.
 - Използването на неодобрен уред може да доведе до пожар, токов удар, експлозия, нараняване или неизправност на уреда.
- Ако уредът е бил потопен във вода, трябва да се свържете със сервизния център.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не подлагайте уреда на удари.
 - Уредът може да се повреди.
- Не съхранявайте и не използвайте никакви възпламеними газове или леснозапалими вещества в близост до уреда.
 - Това може да предизвика пожар или неизправност на уреда.
- Не разглобявайте, не ремонтирайте и не преработвайте уреда произволно.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Децата и възрастните хора трябва да бъдат наблюдавани, докато работят с уреда.
 - Невнимание може да предизвика инцидент или неизправност на уреда.
- Надзираващият трябва да възпрепятства достъпа на деца до уреда.
 - Уредът може да бъде повреден или да падне, което да доведе до нараняване на децата.
- Имайте предвид диапазона на работната температура, посочен в това ръководство. Ако в ръководството няма диапазон на работната температура, използвайте уреда между 0 °C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F).
 - Ако използвате уреда извън този диапазон, той може да се повреди сериозно.
- Не натискайте превключвател или бутон с остър предмет.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не извършвайте електромонтажни дейности, докато уредът е включен.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Ако уредът звучи или мирише различно, спрете да го използвате.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда.
 - Уредът може да се повреди.

- Не пръскайте вода върху уреда и не го почиствайте с кърпа, напоена с вода.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Не използвайте уреда за запазване на животни и растения, прецизни инструменти, произведения на изкуството или за други специални цели.
 - Това може да доведе до имуществена щета.
- Изхвърлете материалите от опаковката безопасно.
 - Материалите от опаковката могат да доведат до наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Монтиране

- Монтирайте уреда стабилно на място, където теглото на уреда може да бъде поето.
 - Уредът може да падне и да се повреди напълно.
- Не използвайте уреда на място, където има масло, пара или серни газове.
 - Това може да засегне производителността на уреда или да го повреди.
- Проверете номиналната мощност на захранването.
 - Това може да предизвика пожар или неизправност на уреда.
- Използвайте адаптера, доставен с уреда, или захранване клас 2 с трансформатор 24 V~ променлив ток, в зависимост от модела.
 - Ако се използва нестандартен адаптер, това може да доведе до неизправност на уреда. Адаптерът не се предоставя с PDI пакета, който се продава в САЩ.
- Внимавайте да не изпуснете или повредите уреда по време на пренасяне.
 - Това може да доведе до неизправност на уреда или може да бъде наранен човек.
- Осигурете сигурна връзка на кабела, за да предотвратите навлизане на влага, вода или насекоми в уреда.
 - Ако чуждо тяло влезе вътре, това може да доведе до токов удар или до неизправност на уреда.

Експлоатация

- Почиствайте уреда с мек плат, но не с почистващ препарат на основата на разтворител.
 - Използването на почистващ препарат на база разтворител може да доведе до пожар или деформация на уреда.
- Не докосвайте панела със заострени или остри предмети.
 - Това може да доведе до токов удар или неизправност на уреда.
- Не позволявайте уредът да бъде в контакт с метал.
 - Уредът може да се повреди.

- Спрете да използвате уреда по време на стерилизация или дезинфекция.
 - Уредът може да не работи нормално.
- Не докосвайте вътрешността на уреда.
 - Уредът може да се повреди.
- Проверете състоянието на уреда, след като сте го използвали за продължителен период от време.
 - Ако уредът е използван за продължителен период от време, състоянието на уреда може да се е влошило, което да доведе до нараняване на потребителя.
- Не оставяйте уреда в близост до саксия, бутилка с вода или каквито и да било други течности.
 - Това може да причини пожар или токов удар.
- Ако дисплеят с течни кристали на уреда се счупи, не допускайте контакт с него на вашата кожа, например на лицето или ръцете.
 - Това може да доведе до нараняване или имуществена щета.
- Ако електрозахранващият кабел е повреден, той трябва се смени от производителя, негов сервизен агент или лица с подходяща квалификация, за да се избегне евентуална опасност.
- Уредът трябва да бъде разкачен от източника си на захранване по време на поддръжка или замяна на части.

В съответствие с IEC 60335-1

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да използват уреда от отговарящо за безопасността им лице. Наблюдавайте децата и не допускайте те да си играят с уреда.

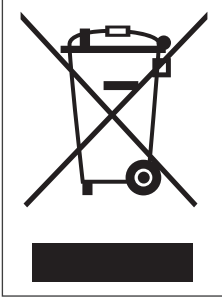
В съответствие с EN 60335-1

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това рискове. Не допускайте деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



ВНИМАНИЕ

Промени или модификации, които не са изрично одобрени от производителя, отговорен за съответствието, могат да доведат до анулиране на правото на потребителя да работи с оборудването.

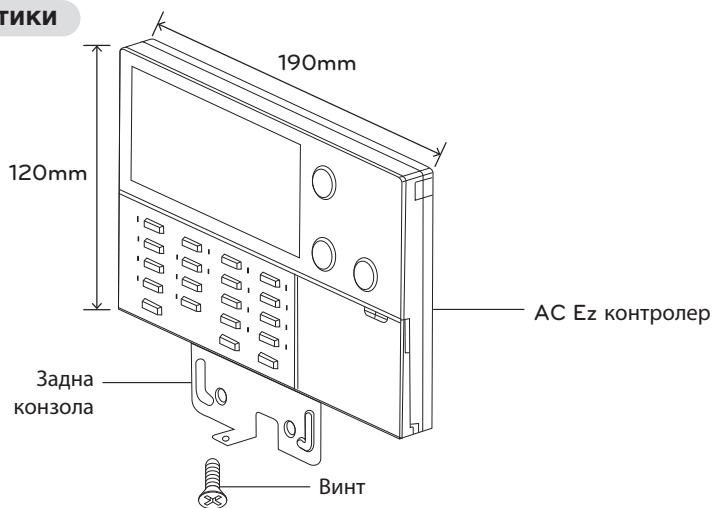


Изхвърляне на вашия стар уред

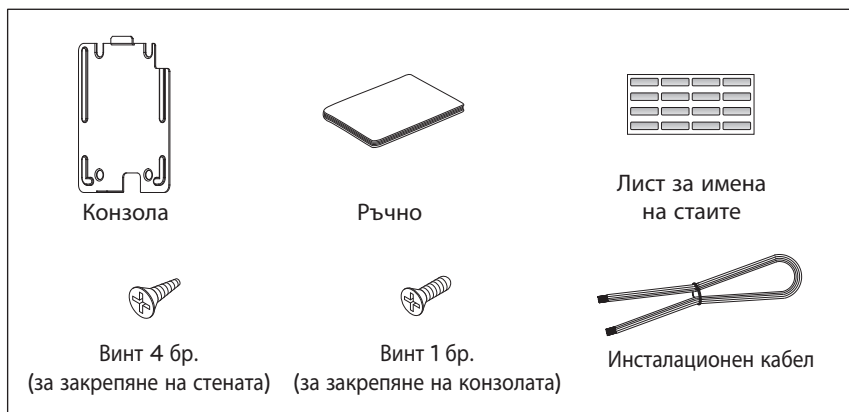
1. Когато този символ на зачеркнат контейнер за смет е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕО.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, на предназначени за целта места, определени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на вашия стар уред ще предпази околната среда и здравето на хората от евентуални негативни последици.
4. За по-подробна информация относно изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили уреда.

ВЪВЕДЕНИЕ

Характеристики



Акcesoар



⚠ ВНИМАНИЕ

Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, сервизния агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат рисковете.

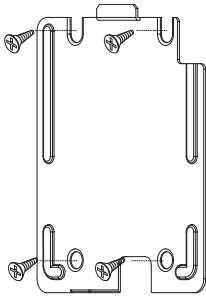
⚠ ЗАБЕЛЕЖКА

Показаните фигури на компонентите и допълнително поръчаните уреди могат да се различават от действителните компоненти и уреди.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

След разполагане на желаното място на монтажната конзола на AC Ez контролера завинтете здраво тялото.

- След монтажа стойката не трябва да остава огъната, защото това може да попречи на нормалното ѝ използване.
- Монтирайте стойката на дистанционното управление към кутията, ако има такава.

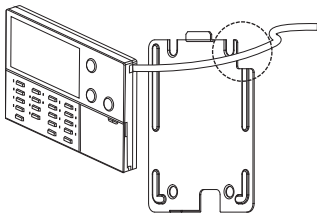


ВНИМАНИЕ

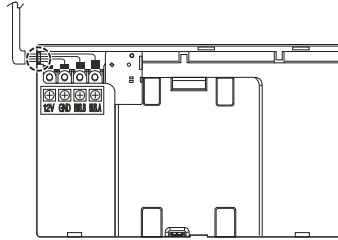
Използвайте предоставените винтове.

Разположете кабела на AC Ez в подходящо за свързване положение.

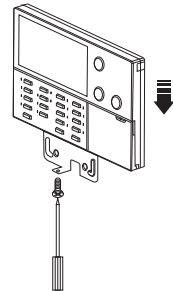
- В случай на разполагане на кутията на стената: използвайте отвора за кабел на конзолата.



- В случай без кутия на стената: използвайте направляващия жлеб на дясната част.



Закрепете го здраво в долната част посредством предоставените винтове, след като го долепите до конзолата.

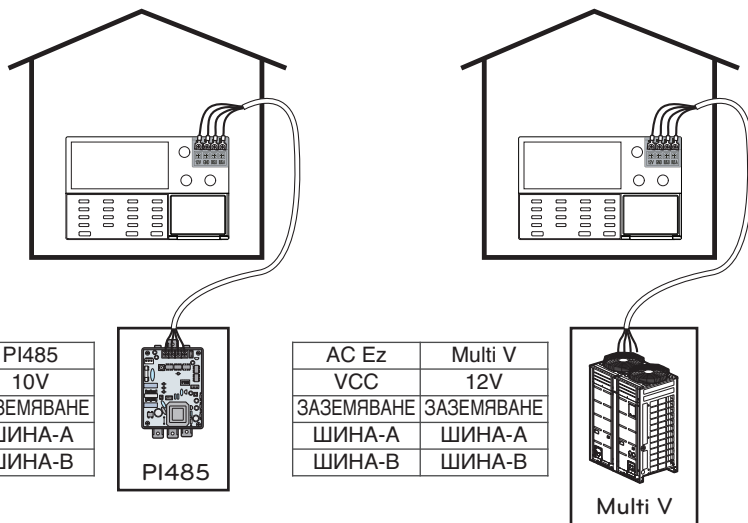


ВНИМАНИЕ

Може да падне на пода при удар, ако винтът не е затегнат.

Метод за свързване на кабела

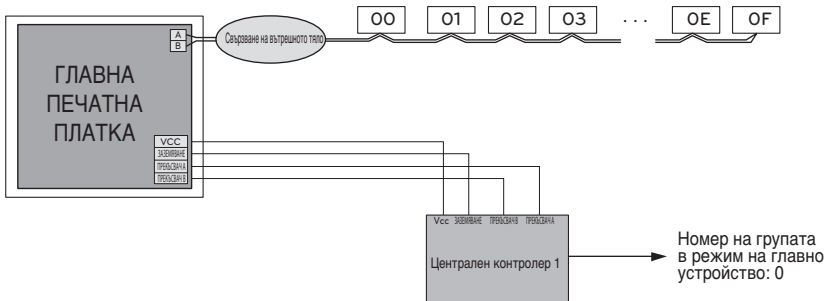
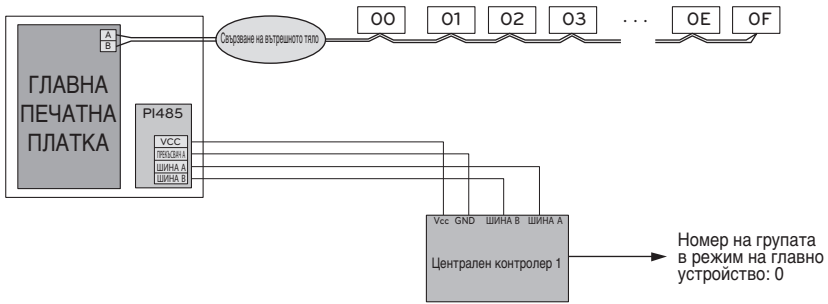
За да доставите захранване на централния контролер, доставете 10 V постоянен ток от клемния блок и заземителна клема на PI485 или от клемен блок 12 V постоянен ток и заземяването на външно тяло.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Позволява се подаване на 10 V постоянен ток от PI485 на най-много 1 централен контролер за всеки PI485. Ако се захранва повече от 1 AC Ez, това може да доведе до повреда в работата на AC Ez.
- За разширение и свързване на PI485 комуникационни линии ШИНА_A и ШИНА_B могат да се свържат до 16 AC Ez.
- Използвайте екранирани кабели с напречно сечение 0,75 mm² за съединителни проводници между PI485 и проводниците на AC Ez.
- Дължината на всички съединителни проводници трябва да бъде под 1 km.

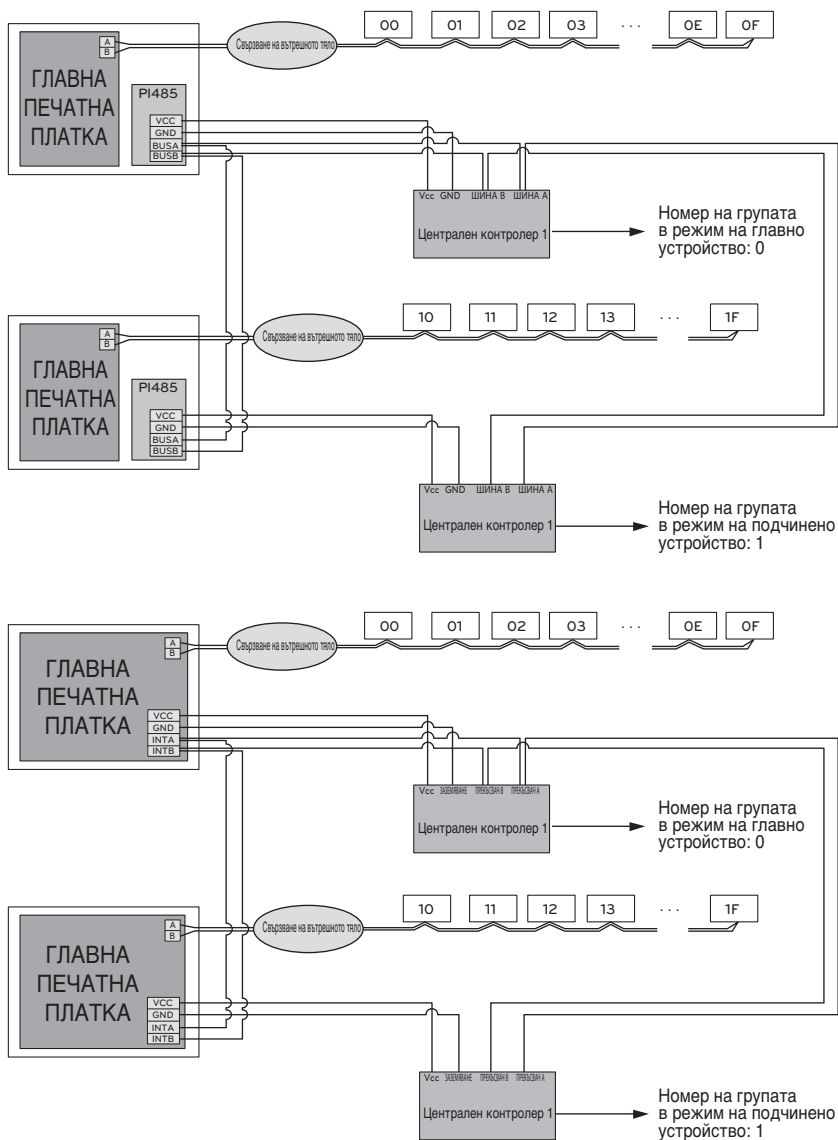
В случай на независим монтаж на AC Ez



ЗАБЕЛЕЖКА

Едно външно тяло трябва да захранва само един AC Ez.

В случай на свързан монтаж на AC Ez

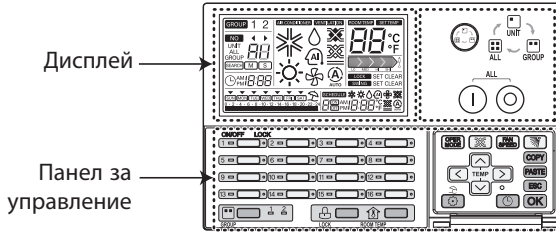


! ЗАБЕЛЕЖКА

Едно външно тяло трябва да захранва само един AC Ez. Може да настроите главно/подчинено устройство и груповия номер посредством влизане в режим на монтаж. Централният контролер и окабеляването на външното тяло трябва да бъдат свързани чрез ШИНА (топология ШИНА).

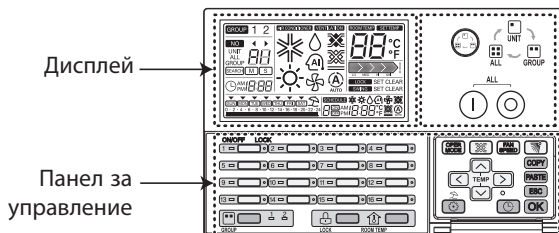
Описание на частта

Наименование и функция на AC Ez



Панел за управление	Дисплей	Описание
		Бутон за избор на управление : Настройва обхвата на избраното вътрешно тяло.
		Групов бутон "On/Off" (Вкл./Изкл.) : Включва/изключва състоянието на захранването на избрани вътрешни тела.
		Индивидуален бутон "On/Off" (Вкл./Изкл.) : Включва/изключва състоянието на захранването на индивидуално вътрешно тяло.
		Бутон за избор на група : Променя групата за управление и показване
		Бутон "Lock set/clear" (Блокировка настройване/изтриване) : Настройва/изтрива блокировката
		Бутон за температурата в помещението : Показва температурата в помещението
		Бутон за режим на работа : Променя режима на работа на климатика
		Бутон за режим за вентилация : Променя режима на вентилация на вентилатора
		Бутон за скоростта на вентилатора : Променя скоростта на вентилатора
		Бутон за въздушния поток : Включва настройването на люлеенето на жалюзите / спирането на въздушния поток

Наименование и функция на AC Ez (продължение)



Панел за управление	Дисплей	Описание
		Бутон за настройка на температурата : Променя желаната работна температура на климатика
		Бутон за избор на вътрешно тяло : Избира желаното вътрешно тяло за управление
		Бутон за настройка на функцията : Въведете режим на монтаж в инсталиращата програма
		Бутон за настройка на текущо време : Настройва точното време
		Бутон за настройка на график : Влезте в режим за настройване на график, за да настроите желания график
		Бутон за копиране на график : Копира пред-ишен въведен график
		Бутон за поставяне на график : Поставя копи-рания график
		Бутон Esc : Отменя промененото съдържание
		Бутон OK : Настройва промененото съдържание
		Бутон за настройка на ваканция : Въвежда/из-трива прилагането на ваканционен график

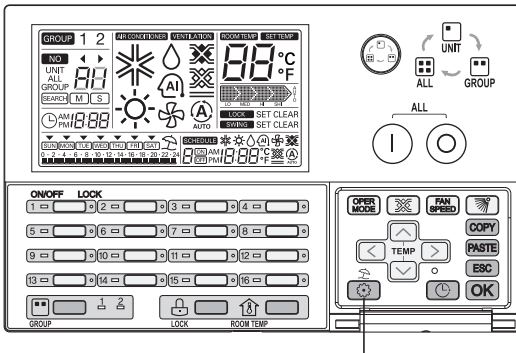
- В зависимост от типа на уреда някои функции може да не работят и да не се показват.
- Ако кабелното дистанционно управление не е свързано, на дисплея ще се покаже неже-лана стойност на температурата в помещението.

Режим на инсталиращата програма _ Как да влезете в режима на инсталиращата програма

⚠ ВНИМАНИЕ

Режимът за настройки от монтажния техник служи за подробно настройване на функциите на AC Ez.

Ако режимът за настройки от монтажния техник не е настроен правилно, това може да причини проблеми на уреда, наранявания на потребителя или повреда на собственост. Режимът трябва да се настрои от правоспособен монтажен техник и всяко неправомерно лице, което монтира или променя уреда, трябва да носи отговорност за резултатите. В такива случаи не се предоставя безплатен сервиз.




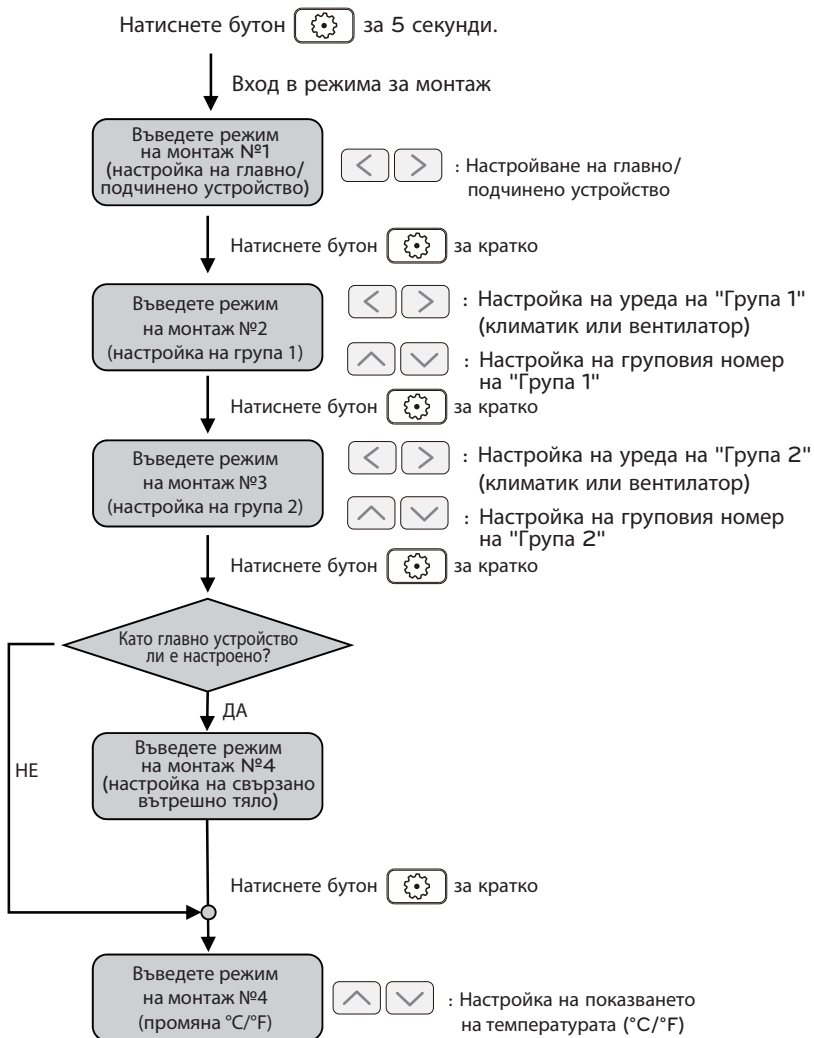
- 1 Ако натиснете бутона  в продължение на 5 секунди, ще влезете в режим на настройка на AC Ez.
- Ако го натиснете веднъж за кратко, няма да влезете в режима за настройки от монтажния техник. Натиснете за повече от 5 секунди за сигурност.
- 2 Когато първоначално влезете в режима за настройка, се показва кодът на функцията и светодиодът на вътрешно тяло №1 за вкл./изкл. мига.

Таблица за настройване на кодовете от монтажния техник

№	Функция	Код	Стойност
1	Настройване на главно/подчинено устройство	1	[M] : Главно [S] : Подчинено
2	Група 1 уред Изберете	2	Климатик / вентилатор
	Настройка на групов номер		0-F: Групов адрес - : Тази група не се използва
3	Група 2 уред Изберете	3	Климатик / вентилатор
	Настройка на групов номер		0-F: Групов адрес - : Тази група не се използва
4	Търсене на вътрешни тела (само за главния контролер)	4	Търсене на вътрешно тяло
5	Настройване на °C / °F	5	°C : Целзий
			°F : Фаренхайт

Блоксхема за режима за настройки от монтажния техник



ЗАБЕЛЕЖКА

Във всеки режим на монтаж, ако натиснете бутон **OK**, текущото настроено състояние се изпълнява или запазва.

Ако натиснете бутон **ESC**, връща се преди настройката на състоянието и излиза от режима на монтаж.

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в ЕС / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozců LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletootajate nimed ja aadressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmeacha agus seolaí lompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojų pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Wołoska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	19-21 Bucuresti - Ploiesti street, Baneasa Business Center, 5th floor, District 1, 013682, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobků vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EU-importør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelist võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetelega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatav EL maaletoojad. / Tuotteista tai malleista riippuen todelliset maahantoajat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuojaa. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhéadfaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Maidir le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálaí AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekni dótturfélag, en það fer eftir vörum eða vörumodelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetais nėra tinkama ES importuotojai. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од произвоците или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применливи увозници за ЕУ. / Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistghu jknu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. /

Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywiscy importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedzialnego importera na region Unii. / Dependiendo dos productos o modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobcov alebo modelov môžu byť skutoční dovozcovia omedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Nē varēsī tē produktēve ose modeļēve, importuesit aktual mund tē jenē tē kufizuar vetēm nē disa degē. Pēr nēsītē e prodhuara nē BE, nuk ka importues tē zbatueshēm tē BE-sē. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.